Ом Шри Саи Рам

श्री रुद्रम्

РУДРАМ. НАМАКАМ

Анувака 10

द्रापे अन्धसस्पते दरिद्रन्नीललोहित ।

एषां पुरुषाणामेषां पशूनां मा भेर्माऽरो मो एषां किंचनाममत् ।

дра́пэ андха́саспатэ дари́дранни́ла́лохита́ |

ешам пуру́шана́мешам па́щу́нам ма́ бхэрма́ро мо э́ша́м кинча́нама́матэ|

О, Господь разрушения, Господь пищи! О, синий и красный! О, беспристрастный! Пусть исчезнет страх среди нашего народа и нашего скота! Пусть никто из них не собьётся с пути. Пусть никто из них не станет жертвой болезни!

या ते रुद्र शिवा तनूः शिवा विश्वाहभेषजी । शिवा रुद्रस्य भेषजी तया नो मृड जीवसे ॥

я́ тэ́ рудра щива́ та́ну́х щива́ вищва́ха́бхэшаджи́ |

щива́ ру́драся́я бхэша́джи́ тая́ но мрида джи́васэ́ ||

О, Господь Рудра! Пусть Твоя милостивая форма, которая является панацеей от всех болезней мира, сделает нас счастливыми и жизнерадостными.

इमाग्ं रुद्राय तवसे कपर्दिने क्षयद्वीराय प्रभरामहे मतिम् ।

यथा नः शमसद्द्विपदे चतुष्पदे विश्वं पुष्टं ग्रामे अस्मिन्ननातुरम् ॥

има́гум ру́дра́я́ та́васэ́ капа́рдинэ́ кша́ядви́ра́я прабха́ра́махэ ма́тим |

ятха́ на́х щамаса́ддви́падэ́ чату́шпадэ́ вищва́м пу́штам гра́мэ́ а́сминнана́турам ||

Мы предаём свой разум Рудре, обладателю спутанных волос, уничтожителю врагов, чтобы в нашей деревне все люди и животные могли процветать и благоденствовать, не болея.

मृडा नो॑ रुद्रो॒त नो॒ मय॑स्कृधि क्ष॒यद्वी॑राय॒ नम॑सा विधेम ते ।

यच्छं च॒ योश्च॒ मनु॑राय॒जे पि॒ता तद॑श्याम॒ तव॑ रुद्र॒ प्रणी॑तौ ॥

мри॒дā но́ рудро॒та но॒ мая́скридхи кша॒ядви́рāя॒ нама́сā видхэма тэ |

яччхам ча॒ йосча॒ ману́рāя॒дже пи॒тā тада́щья́ма॒ тава́ рудра॒ прани́тау ||

О, Разрушитель! Осчастливь нас материальной собственностью и духовным освобождением. Мы почтительно кланяемся Тебе, уничтожитель греха. Да обретём мы с помощью Твоей любви и милости всё то, что обрёл наш предок Ману (духовно и материально).

मा नो॑ म॒हान्त॑मु॒त मा नो॑ अर्भ॒कं मा न॒ उक्ष॑न्तमु॒त मा न॑ उक्षि॒तम् ।

मा नो॑ऽवधीः पि॒तरं॒ मोत मा॒तरं॑ प्रि॒या मा न॑स्त॒नुवो॑ रुद्र रीरिषः ।

мā но́ ма॒хāнта́му॒та мā но́ арбха॒кам мā на॒ укша́нтаму॒та мā на́ укши॒там |

мā но́вадхӣх пи॒тара॒м мота мā॒тара́м при॒я́ мā на́ста॒нуво́ рудра рӣришаха |

О, Разрушитель! Не мучай наших стариков, молодёжь, младенцев, детей в утробе матери, отца, мать и наших мертвецов.

मा न॑स्तो॒के तन॑ये॒ मा न॒ आयु॑षि॒ मा नो॒ गोषु॒ मा नो॒ अश्वे॑षु रीरिषः ।

वी॒रान्मा नो॑ रुद्र भामि॒तोऽव॑धीर्ह॒विष्म॑न्तो॒ नम॑सा विधेम ते ।

мāна́сто॒кэ тана́е॒ мā на॒ āю́ши॒ мā но॒ гошу॒ мā но॒ ащве́шу рӣришаха |

вӣ॒рāнмā но́ рудра бхāми॒то ва́дхӣрха॒вишма́нто॒ нама́сā видхэма тэ |

О, Разрушитель! Не беспокой в своём гневе наших детей, наших сыновей, наш срок жизни, наш скот, лошадей или слуг. Мы оказываем Тебе почтение своими обрядами.

आरात्ते॑ गो॒घ्न उ॒त पू॑रुष॒घ्ने क्ष॒यद्वी॑राय सु॒म्नम॒स्मे ते॑ अस्तु ।

रक्षा॑ च नो॒ अधि॑ च देव ब्रू॒ह्यधा॑ च नः॒ शर्म॑ यच्छ द्वि॒बर्हाः॑ ।

ā॒pāттэ́ го॒гхна у॒та пӯ॑руша॒гхнэ кша॒ядвӣ॑pāя су॒мнама॒сме тэ́ асту |

ракша́ ча но॒ адхи́ ча дэва брӯ॒хьядха́ ча на॒х щарма́ яччха дви॒барха̏ха |

О, Господь! Пусть Твоя милостивая форма (приносящая разрушение злым людям и их скоту) будет рядом с нами, пусть она защищает нас, ходатайствует о нас, одарит нас милостью, земным блаженством и духовным освобождением.

स्तु॒हि श्रु॒तं ग॑र्त॒सदं॒ युवा॑नं मृ॒गन्न भी॒ममु॑पह॒त्नुमु॒ग्रम् ।

मृ॒डा ज॑रि॒त्रे रु॑द्र॒ स्तवा॑नो अ॒न्यन्ते॑ अ॒स्मन्निव॑पन्तु॒ सेनाः॑ ।

сту॒хи щру॒там га́рта॒сада॒м юва́нам мри॒ганна бхӣ॒маму́паха॒тнуму॒грам |

мри॒дā джа́ри॒трэ ру́дра॒ става́но а॒ньянтэ́ а॒сманнива́панту॒ сэна̏ха |

Восхвалим славного обитателя сердца, вечно юного, ужасного как лев, разрушителя, Всевышнего! О, Разрушитель! Сделай нас, молящихся смертных, счастливыми. Пусть Твои орды уничтожат кого-нибудь другого.

परि॑णो रु॒द्रस्य॑ हे॒तिर्वृ॑णक्तु॒ परि॑ त्वे॒षस्य॑ दुर्म॒ति र॑घा॒योः ।

अव॑ स्थि॒रा म॒घव॑द्भ्यस्तनुष्व॒ मीढ्व॑स्तो॒काय॒ तन॑याय मृडय ॥

пари́но ру॒драсья́ хэ॒тирври́накту॒ пари́ твэ॒шасья́ дурма॒тира́гха̄йохо |

ава́ стхи॒рā ма॒гхава́дбхьястанушва॒ мӣдхва́сто॒кāя॒ тана́я̄я мридая ||

Пусть оружие Разрушителя, сжигающего грешников Своим гневом, и Его враждебность отвернутся от нас. О, исполнитель желаний преданных! Отверни Своё оружие от нас, поклоняющихся Тебе. Одари счастьем наших детей.

मीढुष्टम शिवतम शिवो नः सुमना भव ।

परमे वृक्ष आयुधन्निधाय कृत्तिं वसान आचर पिनाकं बिभ्रदागहि ॥

мӣдху́штама щива́тама щиво на́х сумана̄́ бхава |

парамэ врикша а̄ю́дханнидха̄я криттим васа̄́на а̄ча́ра пина̄́кам

бибхрада̄га́хи ||

О, изливающий благословения! О, наиблагостный! Будь милостив к нам! Оставь Своё оружие на высоком отдалённом дереве и появись перед нами, одетый в тигровую шкуру и держащий лук Пинаку.

विकिरिद् विलोहित नमस्ते अस्तु भगवः । यास्ते सहस्रगं् हेतयोन्यमस्मन्निवपन्तु ताः ।

вики́рида вило́хита намáстэ асту бхагаваха |

я̄стэ́ сахасрагу́м хетаёньямасманнива́панту тāха |

Приветствия Тебе, о, Господь, уничтожающий болезни мирской жизни и обладающий белым оттенком! Пусть Твоё многочисленное оружие уничтожает не нас, а наших врагов.

सहस्राणि सहस्रधा बाहुवोस्तव हेतयः । तासामीशानो भगवः पराचीना मुखा कृधि ॥१० ॥

сахасра́ни сахасрадха̄ ба́хувостава́ хэтая́ха |

та̄са̄мӣща́но бхагавах пара̄чӣна̄ мукха́ кридхи || 10 ||

Ты держишь в руках множество различных видов оружия. Ты – Господь, прекрасно владеющий этим оружием. Отверни его от нас.